

Фирюза! Радость в имени легком твоём,
Будто машет журавль своим гордым крылом.
Фирюзэ! Так красавица зваться должна
Иль платан, когда зелень платана нежна.
До сих пор я в гостях у тебя не бывал.
Как талантлив был тот, кто тебя так назвал!
Зеленеют платаны, бормочет вода.
Всюду яблоки — их желтизна, краснота.
Над тобою хребет. Доконал его зной:
Стал он схож с буйволиной облезлой спиной.
Фирюза! Когда вновь я вернусь на Кавказ,
Ты мне в наших горах будешь сниться не раз.
Ты мне сказочным сном будешь сниться вдали.
В этот сон верил радостно Махтумкули.
Ты в душе навсегда, не на день, не на год.
А когда я почувствую смерти приход
И все лучшие дни вновь пройдут предо мной,
Ты опять прошумишь мне зеленой листвою,
И шепнут твоё имя платаны твои,
И зальются в садах, как теперь, соловья.
Фирюза! Радость в имени легком твоём,
Словно машет журавль своим гордым крылом.

Перевел Н. Коржавин

